Совет Безопасности

29 March 2011
Russian

Письмо Генерального секретаря от 28 марта 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь передать Вам письмо Председателя Комиссии Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) г-на Джеймса Виктора Гбехо с просьбой препроводить Совету резолюцию Руководящего органа глав государств и правительств ЭКОВАС о положении в Кот-д'Ивуаре от 24 марта 2011 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Пан Ги Мун

Приложение к письму Генерального секретаря от 28 марта 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Председателя Комиссии Экономического сообщества западноафриканских государств от 25 марта 2011 года на имя Генерального секретаря

Просьба о принятии Организацией Объединенных Наций дальнейших мер в отношении положения в Кот-д'Ивуаре

С учетом нашей обоюдной озабоченности по поводу быстрого ухудшения политической ситуации и обстановки в области безопасности в Кот-д'Ивуаре Руководящий орган глав государств и правительств государств — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) уделил большое внимание этому вопросу на 39-м очередном саммите, который состоялся в Абудже 23 и 24 марта 2011 года.

Руководящий орган посчитал, что, несмотря на не раз предпринимавшиеся посреднические усилия, покидающий свой пост президент г-н Лоран Гбагбо упорно отказывается выполнить решения ЭКОВАС, Африканского союза и Организации Объединенных Наций, предлагающие ему уступить бразды правления г-ну Алаассану Уаттаре, общепризнанному победителю второго тура президентских выборов, состоявшихся 28 ноября 2010 года. В связи с этим Руководящий орган постановил, что пришло время добиться выполнения своего решения от 24 декабря 2010 года и использовать все необходимые меры, включая законное применение силы, для обеспечения передачи власти.

С этой целью Руководящий орган принял ряд решений, в числе которых была просьба к Совету Безопасности о принятии следующих мер:

- Санкционировать немедленное выполнение решений ЭКОВАС от 7 и 24 декабря 2010 года
- Укрепить мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), чтобы она имела возможность использовать все необходимые средства для защиты жизни и имущества и содействия немедленной передаче власти г-ну Уаттаре
- Ввести более жесткие международные санкции против г-на Гбагбо и его соратников
- Просить международное сообщество обеспечить благоприятные условия в Кот-д'Ивуаре для его населения и ООНКИ, чтобы она могла беспрепятственно выполнять свои обязанности.

Ввиду срочности этого дела был бы весьма признателен за доведение просьбы Руководящего органа ЭКОВАС до сведения Совета Безопасности на брифинге по Кот-д'Ивуару, запланированному на сегодня, 25 марта 2011 года.

Копия резолюции Руководящего органа по Кот-д'Ивуару (A/RES.1/03/11) прилагается для Вашего внимания.

(Подпись) Джеймс Виктор Гбехо
Председатель Комиссии

Добавление

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Резолюция A/RES.1/03/11 Руководящего органа глав государств и правительств ЭКОВАС о положении в Кот-д'Ивуаре

Руководящий орган глав государств и правительств ЭКОВАС, собравшись в Абудже 23–24 марта 2011 года на 39-й очередной саммит,

обстоятельно изучив быстро ухудшающуюся политическую и гуманитарную ситуацию и обстановку в области безопасности в Кот-д'Ивуаре, причиной чего стали разногласия по поводу результатов второго тура президентских выборов, состоявшихся 28 ноября 2010 года,

решительно осуждая беспричинное насилие в отношении мирных граждан, ведущее к неприемлемым жертвам и уничтожению имущества,

сожалел о преднамеренных нападениях на ни в чем не повинных ивуарийцев, граждан ЭКОВАС и других иностранных граждан, а также на персонал Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре,

будучи глубоко обеспокоен появлением больших волн беженцев, бегущих из страны, и ростом численности колоний внутренне перемещенных лиц,

будучи убежден, что сложившаяся ситуация является прямым следствием отказа покидающего свой пост президента г-на Лорана Гбагбо уступить власть г-ну Алаассану Уаттаре, общепризнанному победителю второго тура президентских выборов, состоявшихся 28 ноября 2010 года,

признавая, что кризис в Кот-д'Ивуаре уже приобрел масштабы регионального гуманитарного бедствия,

ссылаясь на решения чрезвычайных саммитов Руководящего органа от 7 и 24 декабря 2010 года, особенно на пункт 10 последнего решения, который гласит: «В случае если г-н Гбагбо не выполнит непреложное требование ЭКОВАС (о передаче власти), у Сообщества не будет иного выхода, кроме как принять другие меры, включая законное применение силы, для достижения целей ивуарийского народа»,

памятуя, что эти решения были поддержаны Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций,

твердо постановляет, что пришло время добиться выполнения решений от 7 и 24 декабря 2010 года, чтобы защитить жизнь и обеспечить передачу бразд правления г-ну Алаассану Уаттаре без какого-либо дальнейшего отлагательства;

с этой целью просит Совет Безопасности Организации Объединенных Наций санкционировать немедленное выполнение декабрьских 2010 года решений Руководящего органа;

в этом контексте просит Совет Безопасности Организации Объединенных Наций укрепить мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), чтобы она имела возможность использовать все не-

обходимые средства для защиты жизни и имущества и содействия немедленной передаче власти г-ну Уаттаре;

просит также Совет Безопасности Организации Объединенных Наций ввести более жесткие международные адресные санкции против г-на Гбагбо и его соратников;

дает указание Председателю Комиссии ЭКОВАС изучить все возможности предоставления правительству г-на Алассана Уаттары всех необходимых правовых и дипломатических средств для осуществления им своих полномочий, включая приглашение правительства к участию во всех совещаниях ЭКОВАС;

настоятельно призывает все государства — члены ЭКОВАС содействовать аккредитации послов и других представителей г-на Алассана Уаттары в их странах;

дает указание далее Председателю Комиссии ЭКОВАС активизировать разработку планов действий на случай непредвиденных обстоятельств, включая обеспечение гуманитарных коридоров и защиту гражданского населения;

поручает Председателю Комиссии ЭКОВАС принять все соответствующие меры в целях усиления присутствия ЭКОВАС в Кот-д'Ивуаре, чтобы оказать содействие Сообществу в выполнении его обязанностей;

настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций обратиться к международному сообществу с просьбой создать благоприятные условия для населения и Миссии Организации Объединенных Наций, чтобы она могла беспрепятственно выполнять свои обязанности, и обеспечить защиту и благополучие беженцев и внутренне перемещенных лиц, оказавшихся на таком положении в результате этого кризиса;

и, наконец, предлагает Комиссии Африканского союза срочно выполнить решения Совета мира и безопасности Африканского союза от 10 марта 2011 года по Кот-д'Ивуару, направив безотлагательно в страну Высокого представителя и создав совместную группу содействия Африканского союза и ЭКОВАС для обеспечения немедленной передачи власти г-ну Алассану Уаттаре.

Руководящий орган постановляет продолжать заниматься вопросом о положении в Кот-д'Ивуаре.

Принято в Абудже сегодня, в 24-й день марта 2011 года

(Подпись) Гудлак Эбеле Джонатан
Председатель
За Руководящий орган